I. ҲИФЗИ ҲУҚУҚИИ ОБЪЕКТҲОИ МОЛИКИЯТИ САНОАТ□ ПРАВОВАЯ ОХРАНА ОБЪЕКТОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ LEGAL PROTECTION OF OBJECTS OF THE INDUSTRIAL PROPERTY

1.1 Ихтироот ва намунаҳои саноат□ Изобретения и промышленные образцы Inventions and industrial designs

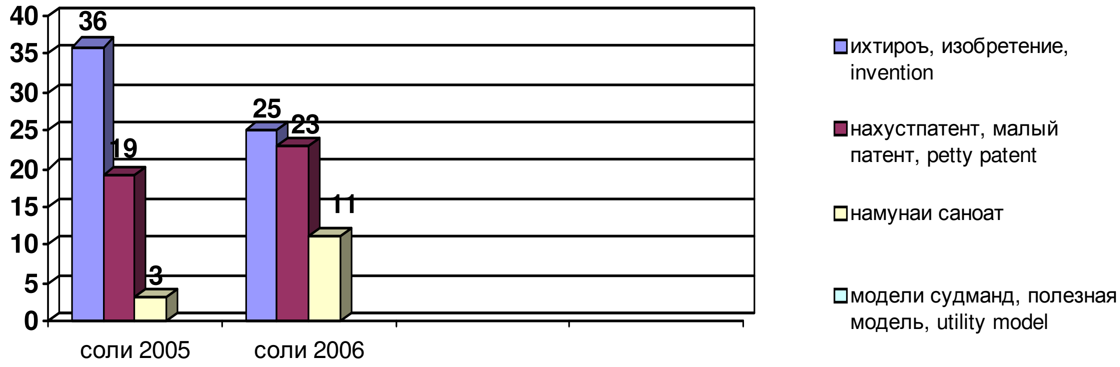
Дар соли 2006 ба Идораи патентии □умҳурии То□икистон 25 ариза дар бораи додани патент ба ихтироъ ворид шудааст, ки ҳамаи онҳо ба аризадиҳандагони милл□ тааллуқ доранд. Воридшавии аризаҳо дар бораи додани нахустпатент ба ихтироъ ва патент ба намунаи саноат□ тибқи □адвали 1 ва диаграммаи 1 сурат гирифтааст.

В 2006 году в Патентное ведомство Республики Таджикистан поступило 25 заявок на изобретения, и все они принадлежат местным заявителям. Динамика поступления заявок на выдачу малого патента и патента промышленный образец отражена в таблице 1 и диаграмме 1.

In 2006 25 applications for the grant of a patent for invention (all filed by national applicants) were filed with the NCPI. Dynamics of the filing of applications for the grant of a petty patent for invention and a patent for industrial designs in the year 2006 is reflected in Table 1 and Diagram 1.

Ҷадвали 1. Таблица 1.Table 1.

Ариза дар бораи додани ҳу□□ати муҳофизатӣ Заявка о выдаче охран. документов Application for the grant of a title of protection	Аризадиҳандагони милл□ Национальные заявители National applicants	Аризадиҳандагони хори□□ Иностранные заявители Foreign applicants	Соли 2006 2006 г. 2006	Соли 2005 2005 г. 2005	Нисбат ба соли 2005, % По сравн. с 2005 г. By comparison with 2005, %
- патент ба ихтироъ патент на изобретение - patent for invention	25	-	25	36	69,4
- нахустпатент малый патент petty patent	23	-	23	19	121,0
- патент ба намунаи саноатӣ патент на промышленный образец -industrial design	-	11	11	3	367
Ҷамъ Итого Total	48	11	59	58	101,7



Диаграммаи 1. □араёни воридшавии аризаҳо ба ММПИ
Диаграмма 1. Динамика поступления заявок в НПИЦентре
Diagram 1. Dynamics of filing applications

1.2. Тамғаҳои мол□ ва тамғаҳои хизматрасон□
Товарные знаки и знаки обслуживания
Trademarks and Service Marks
1.2.1 Бақайдгирии милл□
Национальная регистрация
National Registration

Нишондиҳандаҳои истеҳсолии Идораи патентии □умҳурии То□икистон оид ба и□рои амалҳои ҳуқуқ□, □араёни воридшавии арзномаҳо барои бақайдгирии миллии тамғаҳои мол□ ва таносуби воридшавии аризаҳо барои бақайдгир□ дар солҳои 2002-2006 мувофиқан дар □адвали 2, диаграммаҳои 2 ва 2.1. оварда шудаанд.

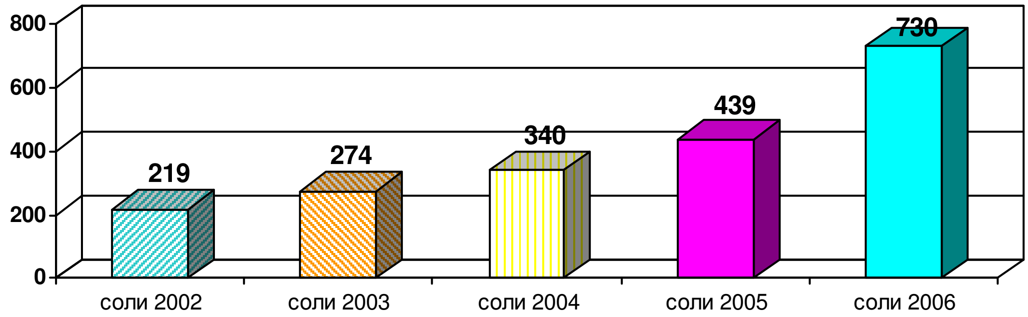
Производственные показатели Патентного ведомства Республики Таджикистан по выполнению правовых действий, динамика поступления заявок на национальную регистрацию товарных знаков и соотношение поступления заявок на регистрацию в 2002-2006 годах соответственно приведены в таблице 2, диаграммах 2 и 2.1.

Indicators of the activity of NCPI on performing of legally relevant actions related to national registration of trademarks and servicemarks by comparison with the years 2002 – 2006 are given in Table 2 and Diagrams 2 and 2.1.

□адвали 2. Таблица 2. Table 2.

И□рои амалҳои ҳуқуқии марбут ба бақайдгирии миллии тамғаҳои мол□

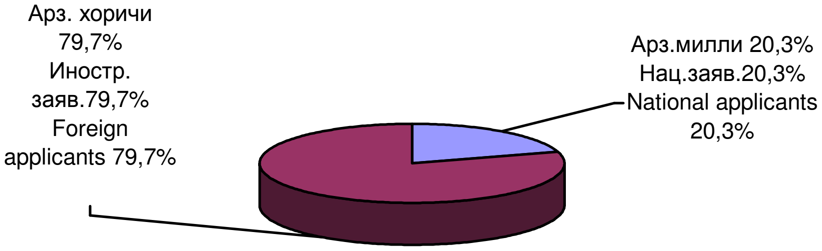
№ б/т	Номг□и амалҳои ҳуқуқ□ Наименование юрид. действ. Legal actions	Соли 2006 2006 г. .			Соли 2005 2005 г. 2005 у.	Нисбат ба соли 2005 , % По срав. с 2005 г., % By comparison with 2005, %
		Аризади-ҳандагони милл□ Нац. заяв. National applicants	Аризади-ҳандагони хори□□ Иностр. заяв. Foreign applicants	□амъ Всего Totally		
1	Воридшавии аризаҳо дар бораи бақайдгир□ Поступление заявок на регистрацию Applications filed for registration	148	582	730	439	166.3
2	Сан□иши ифодаи пешниҳодшуда Экспертиза заявленных обоз. Examination	108	222	330	307	107,5
	- аз □умла ба қайд гирифта нашудааст - в том числе не зарегистрировано - not registered	-	12	18	32	56,25
	- аз □умла қисман рад карда шудааст в том числе, с частичным отказом With disclaimier	1	8	8	7	114,3
3	Сан□иши фавр□ гузаронида шуд Произведена ускоренная экспертиза Accelerated examination	85	9	87	37	235
4	Сан□иши такрор□ гузаронида шуд Произведена повторная экспертиза Reexamination	-	9	9	18	50
5	Сабти тамғаи мол□ бекор карда шуд Прекращено действие регистрации. Cancellation of registration	-	2	2	-	
6	Арзномаҳои бозхондашуда Отозванные заявки Withdrawal of applications	-	-	-	2	0



Диаграммаи 2. □араёни воридшавии аризаҳо барои бақайдгирии миллии тамғаҳои мол□ дар солҳои 2002-2006

Диаграмма 2. Динамика поступления заявок на регистрацию товарных знаков по национальной процедуре за 2002-2006 гг.

Diagram 2. Dynamics of filing of applications for trademark registration under the national procedure



Диаграммаи 2.1. Таносуби воридшавии аризаҳо барои бақайдгирии миллии тамғаҳои мол□ дар соли 2006
Диаграмма 2.1.Соотношение поступления заявок на регистрацию по национальной процедуре от национальных и иностранных заявителей
Diagram 2.1. Correlation between applications filed by national and foreign applicants for registration of trademarks under national procedure

1.2.2 Бақайдгирии байналхалқ□
Международная регистрация
International Registration

Дар соли 2006 шумораи аризаҳо барои бақайдгир□ ба 1843 адад расид, ки нисбат ба соли гузашта 115,7%-ро ташкил медиҳад (□адвали 3).

Дар давоми соли ҳисобот□ 1613 тамғаи мол□ мувофиқи Созишномаи Мадрид дар □умҳурии То□икистон ба қайд гирифта шудааст ва аз р□и 54 ариза дар бораи рад гардидани сабти тамғаи мол□ қарор қабул карда

В 2006 году количество заявок на регистрацию достигло 1843, что по сравнению с прошлым годом составляет 115,7%- (таблица 3).

В течение отчетного года в Республике Таджикистан по Мадридскому соглашению зарегистрировано 1613 товарных знаков и по 54 заявкам принято решение об отказе в регистрации.

1843 notifications were received under the Madrid Agreement for International Registration of trademarks. It is 115,7% of the indicators of the last year (Table 3).

During the year under review 1613 marks were registered under the Madrid Agreement and decisions of refusal of registration were taken on 54 applications.

□адвали 3. Таблица 3. Table 3

Номгӯи амалҳои дорои аҳамияти ҳуқуқ□ Наименование юрид. значимых действий Legally relevant actions	Соли 2006 2006 г. 2006	Соли 2005 2005 г. 2005	Нисбат ба соли 2005 % По срав. с 2005 г. By comparison with 2005, %
Арзномаҳои барои бақайдгир□ воридшуда Заявки поступившие для регистрации Applications filed for registration	1843	1593	115,7
□усту□□ аз лиҳози шабоҳат ва ҳаммонанд□ Поиск на тождество и сходство Search of identical or similar marks	1736	1600	108,5
Сан□иши ифодаи пешниҳодшуда, аз □умла: Экспертиза заявленных обоз. в том числе: Examination of signs, including	1736	1600	108,5
ба қайд гирифта шудааст зарегистрировано registered marks	1613	1449	111,3
бо дискламатсия ба қайд гирифта шудааст зарегистрировано с дискламацией registered with disclaimer	55	69	79,7
қисман рад шуда частичный отказ partial refusal of protection	14	20	70
пурра радшуда полный отказ Total refusal of protection	54	62	87
Омодасозии қарор аз рӯи нати□аи сан□иш Подготовка решений по результатам эксперт. Preparation of decisions	1736	1600	108,5

1.2.3. Феҳристҳои давлат□
Государственный реестр
State register

Бақайдгирии объект-ҳои моликияти саноат ва додани ҳу атҳои муҳофи-зат дар Феҳристи давла-т тибқи маълумотҳои адвали 4 сурат гириф-тааст.

Регистрация в Государственном реестре и выдача охранных документов на объекты промышленной собственности осуществлялась согласно данным Таблицы 4.

Indicators of the registration of the objects of industrial property in the State Register and granting of protection are given in Table 4.

адвали 4. Таблица 4. Table 4.

Номгӯи объектҳо Перечень объектов List of objects	Соли 2006 2006 г. 2006			
	Ба қайд гирифта шуд Зарегистр. Registered	Аз умла ариз. милл в.т.ч. нац. Заявит. Including national applicants	Ҳу. муҳоф. дода шуд выдано охр.докум. granted titles of protection	Аз умла ариз. милл в.т.ч. нац. Including national applicants
Ихтироъ Изобретение Invention	12	9	13	13
Нахустпатент ба ихтироъ Малый патент на изобретение Petty patent	32	32	33	33
Намунаҳои саноат Промышленные образцы Industrial designs	3	2	4	2
Тамғаҳои мол Товарные знаки Trademarks	274	120	203	45
Номи ои пайдоиши мол Наименование места происхождения товара				

II. Бақайдгирии шартномаҳои литсензион
Регистрация лицензионных договоров
Registration of license and assignment agreements

Тибқи Қоидаҳои бақайдгирии шартномаҳои литсензион ва шартнома-ҳо дар бораи вогузоркунии тамғаҳои мол 95 шарт-нома дар бораи вогузор-кунии ҳуқуқ ва 9 шартно-маи литсензион ба қайд гирифта шудааст. Ҳамаи шартномаҳои зикргардида байни шахсони ҳуқуқии хори баста шудаанд.

Маълумоти дар ад-вали 5 овардашуда ара-ёни бақайдгирии шартно-маҳои литсензиониро дар соли ҳисобот дар муқоиса бо соли 2005 инъикос менамояд.

Согласно Правил регистрации лицензионных договоров и договоров об уступке товарных знаков и знаков обслуживания зарегистрированы 95 договора об уступке прав и 9 лицензионный договоров. Все упомянутые договора подписаны между иностранными юридическими лицами.

Сведения, приведенные в таблице 5, отражают динамику регистрации лицензионных договоров в отчетном году по сравнению с предыдущим годом

In the year under review, in accordance with the Rules of Registration of Assignment Agreements and the License Agreements there were examined and registered 95 assignment agreements and 9 license agreements.

The agreements were concluded between foreign legal entities.

Table 5 shows the dynamics of registration of license agreements in the year under review by comparison with tne year 2005.

адвали 5. Таблица 5. Table 5.

Номгӯи амалҳои дорои аҳамияти ҳуқуқ Перечень юридически значимых действий Legally relevant actions	Соли 2006 2006 г. 2006	Соли 2005 2005 г. 2005	Нисбат ба соли 2005 % По срав. с 2005 г. By comparison with 2005, %
Бақайдгирии шартномаҳои литсензион Регистация лицензионных договоров Registration of license agreements	9	5	180
Бақайдгирии шартномаҳои вогузоркунии ҳуқуқ ба тамғаи мол Регистация договоров передачи прав на товарн. знак Registration of trademark assignment agreements	95	62	153,2
Сабти тағйири ном ва суроғаи соҳиби тамғаи мол Запись изменений наименований и адреса владельца	156	282	55,3

III. Фаъолияти Ш□рои шикоят□
Деятельность Апелляционный совета
Activity of the Appeal Board

Соли 2006 Ш□рои шикоятии ММПИ фаъолияти худро ба сифати мақоми маъмурии баррасии тосудии баҳсҳои марбут ба ҳифзи моликияти саноат□ идома дод.

Фаъолияти Ш□рои шикоятиро дар давраи ҳисобот□ маълумоти □адвали 6 мушаххасан инъикос менамояд.

В 2006 году Апелляционный совет НПИЦентра продолжал свою деятельность в качестве досудебного органа по рассмотрению споров, связанных с правовой охраной объектов промышленной собственности.

Деятельность Апелляционного совета в отчетный период детально отражена в таблице 6.

In 2006 the Appeal Board of NCPI continued its activity as prejudicial body for consideration of the appeals connected with legal protection of industrial property.

Details of the activity of tne Appeal Board in the year under review are shown in Table 6.

□адвали 6. Таблица 6.Table 6.

Номгўи корҳои и□рошуда Перечень вып. работ Name of actions	Соли 2005 2005 г. 2005	Соли 2006 2006 г. 2006	Нисбат ба соли 2005% По срав. с 2005г. By comparison with 2005
Воридшавии эътирозномаҳо: Поступление возражений Lodging of appeals against - -ба қарори экспертиза - - на решение экспертизы - - decision of examination - бар зидди сабти тамғаи мол - против регистрации товарного знака - registration of trademark - бар зидди сабти номи маҳалли тавлиди мол - против рег. наименований места проис. тов. - registration of appellation of origin	4 2 -	3 5 -	- 250
Омодасозї ва фиристонидани дархост ва супоришҳо Подготовка, отправление запросов и поручений Preparation and sending of reguests	39	50	128,2
Омодасозї ва фиристонидани хабарнома Подготовка и отправление извещений Preparation and sending of notices	32	45	140,6
Баррасии эътирозномаҳо Рассмотрение возражений Consideration of disputes	7	2	28,5

IY. Рушди асосҳои меъёрию ҳуқуқӣ
Развитие нормативно-правовых основ
Development of the normative- legislative basis

Рушди қонунгузории марбут ба ҳифзи ҳуқуқии объектҳои моликияти саноат□ яке аз вазифаҳои муҳимтарини Маркази миллии патенту иттилоот буд ва мебошад. Соли 2006 фаъолияти қонунгузории Идораи патентии □умҳурии То□икистон хеле босамар буд.

Мутахассисони ММПИ як□оя бо коршиносону депутатҳои Ма□лиси намоян-дагони Ма□лиси Олии □умҳурии То□икистон дар баррасии лоиҳаҳои аз □ониби ММПИ омода-шудаи қонунҳои □умҳурии То□икистон "Дар бораи ишораҳои □уғроф□", "Дар бораи ҳифзи ҳуқуқии топологияҳои микросхемаҳои интеграл□" ва "Дар бораи тамғаҳои мол□ ва тамғаҳои хизматрасон□" иштирок намуда, бо дархости депутатҳо чандин тавзеҳномаву маводҳои иловагиро омода намуданд, ки онҳо барои дақиқтар гардидани лоиҳаҳо ва зудтар ба тасвиб расидани онҳо мусоидат намуданд. Дар нати□а моҳи декабри соли 2006 Парламенти □умҳурии То□икистон Қонуни □умҳурии То□икистон "Дар бораи ҳифзи ҳуқуқии топология-ҳои микросхемаҳои интеграл□"-ро маъқул донист ва аз 22 декабри соли 2006 Қонуни зикргардида мав-риди амал гардид.

Развитие законодательства, относящегося к правовой защите объектов промышленной собственности, была и остается одной из основных задач Национального патентно-информационного центра. В 2006 году законотворческая деятельность Патентного ведомства Республики Таджикистан была весьма эффективной.

Специалисты НПИ-Центра вместе с экспертами и депутатами Маджлиси Намояндагон Маджлиси Оли Республики Таджикистан принимали участие в обсуждении подготовленных ими проектов Законов Республики Таджикистан «О географичических указаниях», «О правовой охране топологий интегральных микросхем» и «О товарных знаках и знаках обслуживания», подготавливая по просьбе экспертов Парламента различные справки и пояснительные материалы и, тем самым, способствуя детальному и более скорому рассмотрению упомянутых проектов. В результате, в конце декабря 2006 года Закон Республики Таджикистан «О правовой охране топологий интегральных микросхем» был одобрен Парламентом и после подписания Президентом страны (22 декабря 2006 г.) вступил в силу.

The legislative maintenance of the protection of industrial property rights was and is one of the main tasks of NCPI. In the year 2006 a lawmaking activity of the Patent Office of the Republic of Tajikistan has amplified essentially.

Collaborators of the NCPI together with experts of the Parliament of the Republic of Tajikistan took part in discussion of draft Laws of the Republic of Tajikistan "On geographical indications "On legal Protection of Topologies of Integrated Circuits", "On Trademarks and Service Marks", preparing on the request of experts of Parliament relevant information and explanatory materials and, consequently, promoting detailed and faster consideration of the mentioned laws. As a result, in the end of December, 2006 the Law of the Republic of Tajikistan "On legal Protection of Topologies of Integrated Circuits" has been approved by the Parliament and after being signed by the President of the country (on December, 28, 2006) has come into force.

For the space of the year, there were elaborated and registered by the Ministry of Justice of the Republic of Tajikistan a series of underlaw normative acts, deriving from the 2004 year Laws of the Republic of Tajikistan "On Inventions" and "On Industrial Designs". Among them are:

Дар давоми соли 2006 инчунин як қатор ҳу□□атҳои меъёрии зерқонун□, ки зарурати омодасозии онҳо аз Қонунҳои □умҳурии То□икистон «Дар бораи ихтироъ» ва «Дар бораи намунаҳои саноат□» бармеояд, таҳия ва қабул гардида, дар Вазорати адлияи □умҳурии То□икистон ба қайд гирифта шуданд. Ҳу□□атҳои зерин аз он □умлаанд: Қоидаҳои дароз намудани м□ҳлати амали патенти □умҳурии То□икистон ба намунаи саноат□ (рақами бақайдгир□: №181 аз 13.02.2006); Қоидаҳои бақайдгирии шартнома-ҳо оид ба вогузоркунии ҳуқуқи истисно□ ба их-тироъ, намунаи саноат□ ва додани ҳуқуқи истифодабарии онҳо (рақами бақайдгир□: №182 аз 13.02.2006); Қоидаҳои пешниҳод ва баррасии аризаи дорандаи патент дар бораи додани ҳуқуқ ба и□озатномаи кушода, оид ба бозхонди чунин ариза ва нашри маълумот дар бораи он» (рақами бақайдгир□: №183 аз 13.02.2006).

В течение года был также разработан и зарегистрирован в Министерстве юстиции Республики Таджикистан ряд подзаконных нормативных актов, необходимость принятия которых была продиктована Законами Республики Таджикистан 2004 года «Об изобретениях» и «О промышленных образцах. К их числу относятся: Правила продления срока действия патента Республики Таджикистан на промышленный образец (регистрационный №181 от 13.02.2006); Правила регистрации договоров о передаче исключительного права на изобретение, промышленный образец и предоставлении правв пользования им (регистрационный №182 от 13.02.2006); Правила подачи и рассмотения заявления патентообладателя о предоставлении права на открытую лицензию, об отзыве такого заявления и публикации сведений о нем (регистрационный №183 от 13.02.2006).

Rules on the extending of the term of the patent of the Republic of Tajikistan for industrial design (registration number 181 of 13.02.2006);

Rules on registration of contracts on transfer of exclusive rights to the invention, Industrial design and grant of the right to use them (registration number 182 of 13.02.2006); Rules of filing and consideration of the patent owner's request about granting of right to open license, about withdrawal of the open license and publication of information about the open license (registration number 183 of 13.02.2006);

V. Ҳамкориҳои байналхалқ□
Международное сотрудничество
The international cooperation

Самтҳои асосии ҳамкориҳои байналхалқии ММПИ ин рушд ва устувор гардонидани ҳамкории амал□ бо Созмони умуми□аҳонии моликияти зеҳнӣ (СУМЗ), Идораи патентии европо□ (ИПЕ) ва Идораи патентии евроосиё□ (ИПЕО), иштирок дар шартномаҳо ва созишномаҳои байналхалқ□, ҳамчунин вусъат додани робитаҳои ду□ониба ва бисёр□ониба бо идораҳои патентии ИДМ ва хори□аи дур, ташкилотҳои байналхалқ□ ва минтақав□ мебошанд.

Дар соли 2005 мутахассисони ММПИ дар ма□-лисҳои муҳимтарини мақо-моти кории СУМЗ, ҳам-чунин дар семинарҳои ташкилнамудаи ИПЕ, СУМЗ ва СУС, ки дар Тошканд, Кишинев, Чолпон-Ота, Страсбург, Женева, ва Гаага гузаронида шуданд ва инчунин дар машғулиятҳои Академияи СУМЗ, ки дар Женева ва Страсбург сурат гирифтанд, иштирок намуданд.

Мутахассисони ММПИ инчунин дар □амъомади коршиносони давлатҳои узви Иттиҳоди иқтисодии евроосиё□, ки ба муҳокимаи принсипҳои ягонаи ин давлатҳо дар соҳаи моликияти зеҳн□ бахшида шуда буд, фаъолона ширкат варзиданд.

ММПИ ҳамчунин бо мамлакатҳои ИДМ доир ба мубодилаи иттилооти илмию техник□ созишномаҳои бисёр□ониба бастааст ва дар лоиҳаи байналхалқии «Ташкили системаи иттилоотии мамлакатҳои Осиёи Марказ□» иштирок менамояд.

Развитие и укрепление практического сотрудничества с Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС), Европейским патентным ведомством и Евразийским патентным ведомством, участие в международных договорах и соглашениях, а также развитие двусторонних и многосторонних связей с патентными ведомствами СНГ и дальнего зарубежья являются основными направлениями международного сотрудничества НПИЦентра.

В 2005 году специалисты НПИЦентра приняли участие в важнейщих совещаниях рабочих органов ВОИС, а также в семинарах, организованных ЕПВ, ВОИС и ВТО, которые проходили в Ташкенте, Кишиневе, Чолпон-Ате, Страсбурге, Женеве, Гааге и в мероприятиях Академии ВОИС, которые проходили в Женеве и Страсбурге.

Специалисты НПИЦентра принимали также активное участие в совещании экспертов правительств государств-членов Евразийского экономического сообщества по вопросам выработки единых принципов в области интеллектуальной собственности для государств-членов ЕврАзЭС.

НПИЦентр имеет многосторонние соглашения со странами СНГ по обмену научно-техничес-кой информацией и принимает участие в международном проекте “Организация информационной системы стран Центральной Азии”.

The main trends in the international cooperation of NCPI were the development and consolidation of the cooperation with WIPO, EPO, and EAPO, the participation in various international treaties and agreements, improvement of the profess-sional skills of NCPI collaborators by training in foreign patent offices, as well as the development of bilateral and multilateral relations with patent offices of CIS and foreign countries, the international and regional organizations.

In 2005 collaborators of NCPI took part in the most essential sessions of WIPO, as well as in the seminars organized by WIPO, EPO and WTO in Cishiney, Tashkent, Cholpon-Ata, Geneva, the Haque and WIPO Academy training which was held in Geneva and Strasburg.

Collaborators of the NCPI have participated also in meeting of experts of the governments of the member- states of the Euro-asian Economic Community (EAEC) concerning development of common principles in the field of intellectual property for the EAEC member states.

NCPI has also bilateral and multilateral agreements on an exchange of the scientific and technical information with the countries of CIS and participates in the international project “Creation of information system of the countries of Central Asia”.

VI. Фаъолияти илм□-таълим□
Кафедраи «Ҳифзи объектҳои моликияти саноат□»
Научно-образовательная деятельность межвузовская кафедра “Защита объектов промышленной собственности”
Inter-university chair of protection of industrial property

Кафедраи байнидонишгоҳии ҳифзи объектҳои моликияти саноат□ фаъолияти омўзгор□ ва тадқиқотиро дар соҳаи моликияти зеҳн□ ба амал мебарорад. Соли 2006 доираи фаъолияти кафедра ба таври назаррас васеъ гардид ва се донишгоҳи пойтахт - Донишгоҳи технологии То□икистон, Донишгоҳи техникии То□икистон ба номи академик М.С.Осим□ ва Донишгоҳи аграрии То□икистон, инчунин Колле□и техник□ ва Колле□и политехникии назди Донишгоҳи техникии То□икистон ба номи академик М.С.Осимиро фаро гирифт. Устодони кафедра курсҳои факултативии “Ҳифзи моликияти зеҳн□”, ва “Патентшинос□” – ро барои бештар аз 1300 дониш□ўёни мактабҳои номбурдаи ол□ гузаронида, барои онҳо маводи дахлдори таълимиро низ омода сохтанд.

Межвузовская кафедра охраны объектов промышленной собственности осуществляет образовательную и исследовательскую деятельность в области интеллектуальной собственности. В 2006 году кафедра значительно расширила зону охвата за счет привлечения еще одного университета и вела факультативные курсы “Защита интеллектуальной собственности» и “Патентоведение” для сту-дентов Таджикского Технического университета, Таджикского технологического университета, Таджикского аграрного университета, а также Техничекого и Политехнического колледжей при Таджикском техническом университете имени академика М.С.Осими. Слушателями курсов были более 1300 студентов, для которых преподаватели кафедры подготовили и издали необходимый учебный материал.

Inter-university Department of Industrial Property Protection carries out educational and research work in the field of intellectual property. In 2006 the Department has considerably expanded a cover zone due to attraction of one more university, and delivered selective course of Intellectual Property Protection for the students of Tajik Technical University, Tajik Technological University, Tajik Agrarian University, as well as in Technical and Polytechnical Colleges, which have been functionning under Tajik Technical University. More than 1300 students were listeners of the Department courses during 2006.

Chair collaborators have prepared and published also the necessary teaching materials for the students.

изобретателя и рациона-

VII. Ташвиқу тарғиби моликияти саноат□
Пропаганда и агитация промышленной собственности
Promotion and popularization of the industrial property.

ММПИ дар давоми соли 2006 якчанд чорабиниҳоеро гузаронид, ки ба фаҳмондани афзалиятҳои ҳифзи ҳуқуқии объектҳои моликияти саноат□ ва судбахшии он, пеш аз ҳама, барои ихтироъкорон, соҳибкорон ва доираҳои дигари манфиатдор равона шудааст. Бо ин мақсад дар соли ҳисобот□ ғайр аз нашри 4 шумораи ма□аллаи "Моликияти саноат□ ва бозор", ки тарғибгари асосии донишҳои марбут ба моликияти зеҳн□ мебошад, инчунин дар маркази вилояти Хатлон ш. Қурғонтеппа семинари «Ҳифзи моликияти саноат□ дар □умҳурии То□икистон» гузаронида шуд, ки дар □араёни он мутахассисони ММПИ ба намояндагони истеҳсолот ва соҳибкоро-ни вилоят оид ба низоми ҳифзи моликияти зеҳн□ дар То□икистон ва қо-нунҳои нави мамлакат дар ин соҳа маълумоти муфассал доданд.

Фаъолияти марбут ба ташвиқу тарғиби моликияти зеҳн□ инчунин чорабиниҳои ҳарсолаеро дар бар мегирад, ки дар ММПИ ба муносибати Р□зи байналмилалии моликияти зеҳн□ ва Рӯзи ихтироъкорон ва навоварони □умҳурии То□икистон гузаронида мешаванд.

В течении 2006 года НПИЦентр провел ряд мероприятий, направленных на стимулирование экономических агентов, исследователей, изобретателей и других заинтересованных кругов в отношении преимуществ, предлагаемых системой правовой охраны объектов промышленной собственности как для патентообладателей, так и для общества в целом. Этой цели послужили выпущенные в 2006 году 4 номера журнала «Промышленная собственность и рынок», являющегося главным пропагандистом знаний в области интеллектуальной собственности, а также семинар в областном центре Хатлонской области – городе Кургантюбе, проведенный специалистами НПИЦентра для производственников и предпринимателей области. Презентации сотрудников НПИЦентра были посвящены системе охраны интеллектуальной собственности в Республике Таджикистан и новым законам страны в области промышленной собственности.

Деятельность по продвижению интеллектуальной собственности включала, кроме того, мероприятия, проводимые по случаю Международного дня интеллектуальной собственности и Дня

In the year under review, the industrial property promotion activity had as an objective the continuous sensitizing of the economic agents, researches and inventors, other interested circles on the advantages offered by the industrial property protection system to both patent owners and society as a whole.
For this purpose served not only a specialized magazine "Industrial Property and Market", four numbers of which were issued in 2006 but also the Seminar "System of IP Protection in the Republic of Tajikistan" held in Kurghonteppa – the center of Khatlon Oblast. Specialists of NCPI have made presentations on the System of Intellectual Property Protection in the Republic of Tajikistan and New Legislation of the Country in tne Sphere of Industrial Property.

A special attention was paid to the publication of laws of the Republic of Tajikistan in sphere of Industrial Property with relevant comments, development of the literature and documentation collection of the State Patent and Technical Library of NCPI.

The promotion activity also covered ample manifestations carried out on the occasion of the World Intellectual Property Day and the Inventor's and Rationalizer's Day of the Republic of Tajikistan.

иши дахлдор 17 шаходатномаи баќайдгир дода шудааст

выдано 17 свидетельств о регистрации.

VIII. Иттилооти илмию техник ва иттилооти патент
Научно-техническая и патентная информация
Development of the scientific and technical information

Бақайдгирии нати аҳои корҳои илмию техник дар умҳурии Тоикистон вазифаи асосии Раёсати рушди итилооти илмию техникии Маркази миллии патенту иттилооти умҳурии Тоикистон мебошад.

Соли 2006 дар Феҳристи давлатии корҳои илмию тадқиқот 300 мавзӯъ ба қайд гирифта шуда, 22 ҳисоботи корҳои илмию тадқиқотии аномёфта амъ карда шудаанд. Дар асоси маълумот оид ба корҳои илмию тадқиқот (КИТ) ва таърибавию-конструктории (КТК) анюмдодашуда манбаи маълумоти дахлдор тартиб дода мешавад.

Омода ва нашр кардани хабарномаи бақайдгирии КИТ ва мамӯаи реферативии корҳои илм ба амал баровард ме-шавад. Дар давраи ҳи-собот шумораи навбатии хабарномаи зикргардида, ки корҳои дар солҳои 2001-2005 ирошударо дар бар мегирад, омода ва нашр карда шуд.

Соли 2006 бунёди хазинаи рисолаҳои илм оғоз гардид ва ба ин хазина 80 рисолаи докторию номзад ворид гардид.

Дар давоми соли 2006 аз ониби ташкилоту муассисаҳои умхур 21 ариза дар бораи бақайдгирии захираҳои иттилоот пешниҳод гардида, ба аризадиҳандагон пас аз гузаронидани сан-

Регистрация результатов научно-технической деятельности в Республике Таджикистан является основной задачей Управления развития научно-технической информации Национального патентно-информационного центра Республики Таджикистан.

В 2006 году в Государственном реестре научно-технических работ зарегистрировано 300 тем, собраны 294 отчета завершенных научно-технических работ. На основании сведений о проведенных научно-исследовательских (НИР) и опытно конструкторских работах (ОКР) формируются соответствующие базы данных.

Осуществляется подготовка и издание регистрационного бюллетеня НИР и реферативного сборника научных работ. Подготовлен и издан очередной номер указанного издания, который охватывают работы, выполненные в 2001-2005 годах.

Продолжается работа по формированию фонда диссертаций и в этот фонд в течении 2006 года включены 80 кандидатских и докторских диссертационных работ.

В отчетный период организации и учреждения республики подали 21 заявок на регистрацию информационных ресурсов. По результатам экспертизы по этим заявкам

One of the basic functions of NCPI is studying and processing of data in the field of scientific and technical information and state registration of research works in the Republic of Tajikistan.

In 2006 NCPI continued its work in the field of registration of research and development reports. Thus, during the reporting period 300 research themes, 294 final reports on research and development works were registered. On the basis of gathered interim and final reports the relevant data base was created and entered into operation in the year under review.

During tne last years NCPI prepares the Bulletin of Registration of Research Works and Collect-on of Abstracts of Research Works carried out. In 2006 there was published a new issue of tne mentioned Bulletin with information on tne works performed in 2001-2005.

A work on creation of a dissertations database was continued, and 80 dissertations were included in this database during 2006.

During the year under review 21 organizations of the Republic of Tajikistan filed applications for registration of their information resources, and NCPI granted 17 relevant certificates.

IX.Китобхонаи давлатии патентию техникӣ (КДПТ)
Государственная патентно-техническая библиотека (ГПТБ)
State Patent and Technical Library (SPTL)

Хазинаи КДПТ дар давраи ҳисоботӣ аз ҳисоби сарчашмаҳои зерин пурра карда шуд: Созмони умумиҷаҳонии моликияти зеҳнӣ, Идораи патентии евроосиёӣ, Пажӯҳишгоҳи федеролии моликияти саноатӣ, Маркази иттилооту нашри Роспатент, Колектори маркази китобхонаҳои ш. Москва; доду гирифт бо идораҳои нигоҳбонии объектҳои моликияти саноатӣ; китобҳое, ки аз тарафи муаллифон ҳадя карда шудаанд. Дар соли 2006 хазинаи китобхона бо 45450 нусха (558 китоб, 825 адад матбуоти даврӣ, 44077 тавсифи ихтироот) пурра гардонида шуд, ки ин аз нақша 8738 нусха зиёд мебошад. Хазинаи китобхона то 1 январи соли 2007 14745150 нусхаро дар бар мегирад.

Дар давоми соли 2006 шумораи истифода барандагони китобхона ба 1429 нафар расид.

Фонд ГПТБ в отчетный период был пополнен за счет следующих источников: Всемирная организация интеллектуальной собственности; Евразийское патентное ведомство; Федеральный институт промышленной собственности; Информационно-издательский центр Роспатента; Центральный коллектор библиотек г. Москвы, обмен с организациями, хранящими объекты промышленной собственности, книги, подаренные авторами. В 2006 году фонд библиотеки пополнился 45450 экземплярами (558 книг, 825 периодических изданий, 44077 описаний изобретений), что на 8738 экземпляров больше запланированного. Фонд библиотеки на 1 января 2007 года составляет 14745150 экземпляров.

Число пользователей библиотеки увеличилось до 1429 читателей.

In 2006 the State Patent and Technical Library (SPTL) continued to form exclusive National funds of patent, normative and technical literature and documentation. The funds of SPTL were formed due to the following sources: the World Intellectual Property Organization, the Eurasian Patent Organization, Russian Federal Institute of Industrial Property, Publishing Center of Rospatent, Central Collector of Libraries (Moscow), exchange with the organizations keeping the industrial property objects, books donated by authors.

In 2006 the Library has received 45450 exemplars of literature and other documentations It is more than planned figure by 8738 copies. The fund of the library as to January 2007 consists of 14745150 copies of books, journals and patent documentation.

The number of library users has increased up to 1429.

Масъули нашр	**Нажмудинов Ш.З.**
Тарҷумаи матни англисӣ	**Қозиҷонова Н.М.**
Муҳаррири матни англисӣ	**Купайи Г.Д.**
Мураттиб	**Холиқов Т.Х.**

Ба нашр имзо шуд 22.05.2007. Қоғази матбаавӣ.
Супориши 23. Адади нашр 50.

Шӯъбаи истеҳсолию нашрии ММПИ, ш. Душанбе, кӯчаи Айнӣ 14а